

INFORMAZIONI PERSONALI



ALESSANDRA CARBONE

 Lungarno Mediceo 12, Pisa (PI) 56127

  +39 377 433 01 13

 alecarbhone@me.com

 Skype: alecarbhone1

Sesso F | Data di nascita 15.07.1982 | Nazionalità Italiana

OCCUPAZIONE PER LA QUALE SI CONCORRE

POSIZIONE RICOPERTA

TITOLO DI STUDIO

QUALIFICA - TITOLI

RICERCATORE DI TIPO A

DOCENTE A CONTRATTO DI LINGUA E LETTERATURA RUSSA (UNIVERSITÀ DI PISA, UNIVERSITÀ DI SIENA)

DOTTORE DI RICERCA IN SLAVISTICA (SSD L-LIN/21)

DOTTORE DI RICERCA IN SLAVISTICA (SSD L-LIN/21) ; ABILITATO TFA ORDINARIO (I CICLO) PER INSEGNAMENTO DI LINGUA E CULTURA RUSSA.

ESPERIENZA PROFESSIONALE

DIDATTICA UNIVERSITARIA

Da Marzo 2017 **Professore a Contratto** di Letteratura Russa II (9 cfu), Università degli Studi di Pisa. Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica.

Da Ottobre 2016 – Oggi. **Professore a Contratto** di Letteratura Russa I (6 cfu), Università degli Studi di Siena. Dipartimento di Scienze della Formazione, Scienze Umane e della Comunicazione Interculturale (Arezzo).
Professore a Contratto di Letteratura Russa III (6 cfu), Università degli Studi di Siena. Dipartimento di Scienze della Formazione, Scienze Umane e della Comunicazione Interculturale (Arezzo)
Professore a Contratto di Lingua Russa II (9 cfu), Università degli Studi di Siena. Dipartimento di Scienze della Formazione, Scienze Umane e della Comunicazione Interculturale (Arezzo).
Professore a Contratto di Lingua Russa III (9 cfu), Università degli Studi di Siena. Dipartimento di Scienze della Formazione, Scienze Umane e della Comunicazione Interculturale (Arezzo).

Da Gennaio 2016 – Ottobre 2016. **Professore a Contratto** di Letteratura Russa I (6 cfu), Università degli Studi di Siena. Dipartimento di Scienze della Formazione, Scienze Umane e della Comunicazione Interculturale (Arezzo).

Professore a Contratto di Letteratura Russa I (6 cfu), Università di Cassino e del Lazio Meridionale. Dipartimento di Scienze Umane, sociali e della Salute.

Da Ottobre 2015 – oggi. **Professore** presso l'Istituto Universitario "Scuola Superiore per Mediatori Linguistici SSML" per Interpreti e Traduttori, Pisa. Tiene il corso di Mediazione Scritta Rus>Ita per l'a.a. 2015/2016. Incarico rinnovato anche per l'aa. 2016/2017 per Mediazione Scritta Rus>Ita I.

Professore presso l'Istituto Universitario "Scuola di Mediazione Linguistica SSML" per interpreti e traduttori, Pisa. Tiene il corso di Mediazione Scritta Rus>Ita per l'a.a. 2016/2017 Mediazione Scritta Rus>Ita II.

Da Settembre 2015 – oggi. **Professore a contratto** presso l'Università degli studi Pisa. Tiene il corso di Lingua Russa III a.a. 2015/2016 (Corso di Laurea in Lingue e Letteratura Straniera), 3 cfu.

Professore a contratto presso l'Università degli studi di Pisa. Tiene il corso di Lingua Russa I a.a. 2015/2016 (Corso di Laurea in Lingue e Letteratura Straniera), 3 cfu.

Marzo 2015 – Giugno 2015 **Professore a contratto** presso l'Università degli studi di Cassino e del Lazio Meridionale. Tiene il corso di Letteratura Russa III (Corso di Laurea in Lingue e Letterature europee; 9 cfu)

Settembre 2014 – Gennaio 2015 **Professore a contratto** presso l'Università degli Studi di Pisa, dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica (Corso di Lingua Russa I; 3 cfu)

Gennaio 2014 – Giugno 2014 **Professore a contratto** presso l'Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, Corso di Laurea triennale in Lingue e letterature europee (Corso di Letteratura Russa I ; 6 cfu)

Ottobre 2013 – Ottobre 2014 **Professore a contratto** presso l'Università degli Studi di Pisa, dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica. Tiene il corso di Lingua russa I (Corso di Laurea triennale in Lingue e letterature straniere; 3 cfu.)

Aprile 2013 – Ottobre 2013 **Professore a contratto** presso l'Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, corso di Laurea in Lingue e Letterature europee (tiene il corso di Letteratura Russa I (Corso di Laurea triennale in Lingue e culture moderne; 6 cfu.)

Professore a contratto l'Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, corso di Laurea in Lingue e Letterature europee (tiene il corso di Letteratura Russa II (Corso di Laurea Magistrale in Lingue e culture moderne; 12 cfu.)

Da aprile 2012 – Ottobre 2012 **Professore a contratto** presso l'Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, corso di Laurea in Lingue e Letterature europee (tiene il corso di Letteratura Russa I (Corso di Laurea triennale in Lingue e culture moderne; 6 cfu.)

3 – 6 Maggio 2012 **Supporto alla didattica** per il corso di Letteratura Russa II (Laurea Triennale in Lingue e Letterature Straniere, Università di Pisa). Seminario di Letteratura russa per un totale di cinque ore accademiche sulla narrativa sovietica degli anni Venti e Trenta (L. Dobyčĭn; M. Zoščenko), 6 ore accademiche

Ottobre 2010 – Gennaio 2011 **Docente di traduzione letteraria** Russo > Italiano all'interno del modulo "Lingua russa II", presso la Facoltà di Scienze Umanistiche dell'Università di Roma "La Sapienza" (Corso di Laurea in Mediazione linguistica; 6 cfu).

Marzo 2010 - Maggio 2010 **Docenza di Lingua Russa:** supporto alla didattica per il corso di Lettorato Russo II e III anno. (Secondo Semestre; conversazione in Lingua Russa), presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell' Università di Pisa.

Novembre 2009 – dicembre 2009 **Docenza di Lingua Russa:** supporto alla didattica all'interno del corso di Lettorato Russo I (Primo semestre), presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Pisa

CONVEGNI - PARTECIPAZIONE E ORGANIZZAZIONE

- 30 Nov – 5 Dic 2016** **Kazan'**, Federazione Russa. Università Statale di Kazan'. Partecipazione a Convegno Internazionale dedicato a L. Tolstoj, con la relazione *Lermontovskie momenty v "kavkazskich rasskazach"* L. Tolstogo.
- Marzo 2016** **Pisa**. Università di Pisa (con la dott.ssa Cinzia Cadamagnani) Coordinamento per l'organizzazione di Conferenza e presentazione del film di G. Evtušenko *zapečatlenyj obraz: Lev Tolstoj i Il'ja Ginzburg. Dvojnoj portret v inter'ere epochi*. Dialogo con la regista G. Evtušenko, ospite dell'Università.
- Dicembre 2015** **Pisa**. Centro Russo "Russkij Mir" presso l'Università di Pisa. Organizzazione del Seminario di Letteratura Russa e Presentazione del volume *Non credere a te stesso, giovane sognatore/ Ne ver' sebe, mečtatel' molodoj!* a cura di S. Garzonio e A. Carbone.
- 23 Aprile 2015** **Cassino**. Università di Cassino e del Lazio Meridionale. Organizzazione e coordinamento della giornata di studi italo-russa "Lev Tolstoj fra vita, letteratura e cinema"; Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, dipartimento di Scienze Umane, Sociali e della Salute.
- 23 Ottobre 2014** **Roma**. La Sapienza. Relatrice al convegno "Michail Jur'evich Lermontov" organizzato dall'Università degli studi di Roma "La Sapienza"; intervento dal titolo: "Le prime traduzioni italiane in versi del poema di M. Ju. Lermontov *Pesnja pro carja Ivana Vassil'eviča, molodogo opričnika i udalogo kupca Kalašnikova*: Domenico Ciampoli e G. Gandolfi
- 21 Ottobre 2014** **Pisa**. Università di Pisa. Organizzazione e coordinamento della Giornata di Studi dedicata al Bicentenario della nascita di M. Ju. Lermontov, tenutasi al Centro Russo di Pisa. Relatrice di un intervento dal titolo *Eščjo o literaturnoj stilizacii v perepiske M. Ju. Lermontova s A. M. Vereščaginoj*.
- 6-8 Ottobre 2014** **Mosca**. Relatrice alla Conferenza internazionale organizzata dall'Università Statale di Mosca MGU "K 200 letiju so dnja roždenija M. Ju. Lermontova". Intervento dal titolo *Dž. Gandol'fi i rannje perevody poemy Lermontova "pesnja pro carja Ivana Vassil'eviča, molodogo opričnika i udalogo kupca Kalašnikova*.
- 16 – 17 Ottobre 2013** **San Pietroburgo**. Relatrice alla conferenza internazionale "Lermontovskie Čtenija: M. Ju. Lermontov i kino" con un intervento dal titolo *Chudožestvennyj fil'm francuzskogo postanovščika K. Sotě 'Ledjanoje serdce' (Un coeur en hiver) i M. Ju. Lermontov: citirovanie romana Geroj našego vremeni*.
- 26 novembre 2012** **Pisa**. Centro studi «Russkij Mir» presso l'Università di Pisa Organizzatrice della giornata di Studi "Literaturnyj Peterburg/La Pietroburgo degli scrittori", Centro Studi "Russkij mir" presso l'Università di Pisa in presenza di ospiti nazionali e internazionali.
- Ottobre 2012** **Pisa**. Centro studi «Russkij Mir» presso l'Università di Pisa. Organizzazione e intervento durante il seminario scientifico "SMI Italii i Rossii v sovremennom mediaprostranstve". Intervento dal titolo *Morte dei Marmi: russkaja Versilija v ital'janskich SMI*. (con la dott.ssa C. Cadamagnani).
- 14 - 16 maggio 2012** **Pjatigorsk, Federazione Russa**. Università Statale di Pjatigorsk. Partecipazione a convegno internazionale "Vserossijskaja Naučnaja Lermontovskaja Konferencija". Partecipa con un intervento dal titolo *Pis'ma M. Ju. Lermontova. Analiz literaturnoj stilizacii*.
- 9 – 11 giugno 2011** **Mosca**. Institut Russkogo Jazyka Akademii Nauk. Conferenza internazionale "Dialog kul'tur: ital'janskij tekst v russkoj literature i russkij tekst v ital'janskoj literature" organizzata dall'Istituto di Lingua Russa "V.V. Vinogradov" di Mosca in occasione dell'anno della Cultura russa in Italia. Partecipa con l'intervento *A. De Gubernatis i pervyj ital'janskij perevod poemy Lermontova 'Demon'*.

- 14 - 15 Ottobre 2010 San Pietroburgo.** conferenza internazionale "Lermontovskie Čtenija". Partecipa con l'intervento *M. Ju. Lermontov i Š. de Laklo: 'Libertinskie' motivy v 'Geroe našego vremeni'.*
- 26 – 28 maggio 2010 Pjatigorsk.** "Vserossijskaja Naučnaja Lermontovskaja konferencija", con un intervento dal titolo: *Mistifikacija' P. P.Vjazemskogo 'Pis'ma i zapiski Ommer de Gell' i citirovanie ot Šoderlo de Laklo: interpretacija zapisok v libertinskom ključe.*
- 20- 22 Maggio 2010 Mosca.** Conferenza Internazionale "Tekst i podtekst: poetika eksplicitnogo i implicitnogo", organizzata dall'Istituto di Lingua Russa "V.V. Vinogradov" con l'intervento Roman M. Prusta "V poiskach utračennogo vremeni" kak odin iz podtekstov povesti L. Dobyčina "Gorod En". Analiz parodiinoj stilizacii.

PUBBLICAZIONI E TRADUZIONI
SCIENTIFICHE

- 2017** Articolo su atti di convegno internazionale (in corso di pubblicazione, uscita prevista Marzo 2017) *Razskazy L. N. Tolstogo "Nabeg" i "Kazaki": nekotorye lermontovskie momenty kavkazskoj prozy L. Tolstogo.*
- 2015**
- 1)** Curatrice (con S. Garzonio) del volume *M. Jurevič Lermontov/M. Ю. Лермонтов - Non credere a te stesso, giovane sognatore* antologia di liriche e poemi in traduzione italiana con testo a fronte. Edizioni Centr knigi Rudomino, Mosca, 2015, 512 pp.
 - 2)** Autrice dell'Articolo "Rannie perevody Lermontova na ital'janskij jazyk. Dž. Gandol'fi i ego perevod «Pesni pro carja Ivana Vasil'eviča, molodogo opričnika i udalogo kupca Kalašnikova» v 1925 godu". In *Mir Lermontova. Kollektivnaja monografija*. Institut Russkoj Literatury "Puškinskij Dom". San Pietroburgo, Skriptorium, 2015. pp. 849 – 859.
 - 3)** Recensione a S. Garzonio, B. Sulpasso (a cura di) *Russkaja èmigracija v Italii: žurnaly, izdanija i archivy (1900-1940) / Emigrazione russa in Italia: periodici, editoria e archivi (1900- 1940)*, "Europa Orientalis", Salerno 2015, pp. 377. In "Studi Slavistici" XII 2015, pp. 413-414
- 2014** Autrice della voce *M. Ju. Lermontov v Italii* per il *Lermontovskij Enciklopediceskij Slovar'*, Mosca, ed. Indrik, 2014. pp. 252-253.
- 2014** Articolo su atti di convegno internazionale: *Sovremennyyj francuzskij Pečorin v fil'me K. Sote (Claude Sautet) "Un coeur en hiver" (Serdce zimoj); in Lermontovskie Čtenija – Lermontov Readings*, San Pietroburgo, ed. "Liki Rossii", 2014. pp. 143-152
- 2013** Articolo su Atti di convegno internazionale: *'Libertinskoe' pis'mo M. Ju. Lermontova A.M. Vereščaginoj vesnoj 1835 g.: Analiz literaturnoj stilizacii.* in *M. Ju. Lermontov v russkoj i zarubežnoj nauke i kul'ture II*, Pjatigorsk. 2013 g. pp. 112 – 121.
- 2013** Articolo su Atti di convegno internazionale: *A. De Gubernatis i pervyj ital'janskij perevod poem Lermontova 'Demon' in "Dialog kul'tur: ital'janskij tekst v russkoj literature i russkij tekst v ital'janskoj literature"*, Mosca. Pp. 312 -323.
- 2012** Coautrice del volume (con E. Sosnina; A.Yamadzi) *M. Ju. Lermontov. Meždu Zapadom i Vostokom*. Essentuki, 2012. (pp. 127 – 155).
- 2012** *Venok. Studia slavica Stefano Garzonio sexagenario oblata*, Part II, Stanford, Dept. of Slavic Languages and Literatures, Stanford University, vol. Stanford Slavic Studies n. 40. *L'aspetto neologico nella filologia poetica individuale: note sulle componenti metapoetiche del testo poetico* pp. 188 – 210. Cura e traduzione di articolo scientifico

- 2011** Articolo su Atti di Convegno internazionale: *Mistifikacija' P. P. Vjazemskogo 'Pis'ma i zapiski Ommer de Gell' i citirovanie ot Šoderlo de Laklo: interpretacija zapisok v libertinskom ključu* in *M. Ju. Lermontov v ruskoj i zarubežnoj nauke i kul'ture.*, pp 150-157, Pjatigorsk
- 2011** Introduzione *M. Ju. Lermontov* in G. Carpi; S. Garzonio (a cura di) *Lirici russi dell'Ottocento*, Carocci Roma 2011 pp. 238- 240.
- 2010** Articolo su Atti di di Convegno Internazionale dal titolo *M. Ju. Lermontov i Š. de Laklo: 'Libertinskie' motivy v 'Geroe našego vremeni'.* In *Lermontovskie Čtenija – 7*, pp. 126 – 135 San Pietroburgo, 2011.
- 2010** Articolo su Atti di Convegno Internazionale *Roman M. Prusta 'V poiskach utračennogo vremeni' kak odin iz podtekstov povesti L. Dobyčina "Gorod En". Analiz parodiinoj stilizacii.* In *Tekst i podtekst: poetika eksplicitnogo i implicitnogo*, Mosca, 2010. Pp. 301 - 312
- 2008** Intervista a M. R. Sinjavskaja in *Esamizdat 2007 (V)* pp. 233 – 239.

Recensione a E. Švarc *Vidimaja storona žizni*, ed. Limbus press, San Pietroburgo 2003 in "Esamizdat", 2005 (III) I, pp.272-274.

2016 – oggi: Nel comitato redazionale scientifico e PEER REVIEWER per le seguenti riviste scientifiche:

- CoMe. Studi di Mediazione e Comunicazione linguistica e Culturale. Pisa.

TRADUZIONI LETTERARIE

- 2015** Traduttrice di un ciclo di liriche di M. Ju. Lermontov in *M. Jurevič Lermontov/M. Ю. Лермонтов - Non credere a te stesso, giovane sognatore: antologia di liriche e poemi in traduzione italiana con testo a fronte*. Edizioni Centr knigi Rudomino, Mosca, 512 pp.
- 2013** Traduzione per "Castelvecchi Editore" (Roma) della monografia *Gagarin* di L. Danilkin (Mosca, ed. "Molodaja gvardija", collana "Žizn' zamečatel'nych ljudej", 2011), 522 pp.
- 2013** (con C. Cadamagnani) traduttrice delle liriche O. Čuchoncev (Questa è la prosa... ; Dall'oscura provincia io vengo pellegrino) in *Semicerchio n. XLVII "La resistenza dell'Antico". pp. 71 – 73.*
- 2011** Poesie di M. Lermontov (La disputa; Il sogno) in G. Carpi, S. Garzonio (a cura di) *Lirici russi dell'Ottocento*, Carocci, Roma
- 2008** Poesie di V. Majakovskij (*Lilička. Invece di una lettera; Ecco come sono diventato cane; Ehi!*) in G. Carpi, S. Garzonio (a cura di) *V.V. Majakovskij, Poesie BUR*, Rizzoli, Milano.
- 2007** G. Denissova; N. Fateeva (A cura di) *Lei. Racconti russi al femminile*. Edizioni Plus (Pisa University Press), Pisa, 2008, Traduzione del racconto di L. Fomenko *Il miglio della morte*, pp. 99 – 105

ATTIVITA' PROFESSIONALE DI TRADUZIONE E INTERPRETARIATO

- Ottobre 2010 - oggi:** Interprete consecutiva Rus>Ita>Rus per studi immobiliari e di architettura in Pisa e Forte dei Marmi.
- 21 Maggio 2013** Interprete consecutiva per lo scrittore **L. Danilkin** durante la presentazione ufficiale della monografia "Gagarin" presso il Centro russo di Pisa "Russkij mir".
- 19 Maggio 2013** Interprete consecutiva per lo scrittore **L. Danilkin** durante la presentazione della monografia "Gagarin" presso la libreria Nardini Bookstore, Firenze
- Ottobre 2012 – Giugno 2013** attività di CT per il Tribunale di Firenze presso lo Studio "Mamone, Torracca e Associati" in Pisa. Attività di traduzione Rus>Ita di documentazione giuridica e commerciale
- 25 ottobre 2012** Interprete consecutiva di **Arsenij Roginskij** per la Facoltà di Scienze Politiche dell'Università di Pisa all'interno della conferenza: "L'eredità del passato nella Russia del presente", organizzata dall'associazione "Memorial".
- Settembre 2011** Interprete consecutiva dello scrittore **Z. Prilepin** presso la Libreria Feltrinelli, Pisa
- 14 – 25 febbraio 2009** San Pietroburgo: interprete consecutiva Rus>Ita>Rus del regista **A. Sokurov** per la Fondazione Ente dello Spettacolo (Roma) presso la "Lenfilm"; affiancamento e consulenza al personale inviato in Russia dalla Fondazione per traduzione di materiale televisivo e cinematografico, saggi ed articoli presso gli studi cinematografici di San Pietroburgo "Lenfilm".

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Luglio 2014** Abilitazione all'insegnamento di Lingua e Civiltà Russa nella scuola secondaria superiore (TFA Ordinario, I ciclo; classe di concorso A646) con votazione 97/100
- Dicembre 2011** Dottore di Ricerca in Slavistica presso l'Università degli Studi di Pisa, XXIII ciclo.
Titolo della Tesi: "Il libertinismo di Pečorin: *Les liaisons dangereuses* di Choderlos de Laclos nell'ambito della psicologia creativa di M. Ju. Lermontov, della sua opera e del suo comportamento culturale" (Tesi discussa il 15 dicembre 2011, relatore Prof. S. Garzonio).
- 2008 – 2011** Pisa. Dottoranda di ricerca in Slavistica con borsa di studio presso il Dipartimento di Linguistica dell'Università degli Studi di Pisa "T. Bolelli".
- Settembre 2009 – Dicembre 2009** Mosca. Attività di ricerca all'estero per la redazione della Tesi di Dottorato. Attività di ricerca presso i seguenti archivi di stato della Federazione Russa: RGALI, Sezione Manoscritti della Biblioteca RGB, presso gli Archivi Nazionali RGADA e GARF e presso l'archivio del Ministero degli affari Esteri AVPRI
- Gennaio 2009 – Luglio 2009** San Pietroburgo. Attività di ricerca presso l'Istituto di Letteratura Russa IRLI – RAN "Puškinskij Dom", presso la RNB e l'Archivio Storico Nazionale RGIA
- 24 Ottobre 2007** Pisa. Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Euroamericane presso l'Università di Pisa (Lingue e letterature studiate: Russa, Francese). Votazione 110/110 e Lode. Tesi di laurea: *L'influenza di M. Proust sulla letteratura sovietica degli anni '20 e '30 e sul romanzo "proustiano" dello scrittore L. Dobyčkin "Gorod En"*.
- Settembre 2006 – Dicembre 2006** Mosca. Ricerche presso la biblioteca RGB per la redazione della Tesi di Laurea.
- Ottobre 2005 – Maggio 2006:** Parigi. Progetto Erasmus/Socrates presso l'INALCO (Institut National des Langues et Civilisations Orientales). Esami sostenuti in lingua russa (4) e francese (1)
- Febbraio 2005** Forlì. Conseguimento del Certificato Internazionale di conoscenza della Lingua Russa TORFL (Livello 3 - B2. Votazione 87/100) presso il Centro Linguistico Interdipartimentale dell'Università di Bologna (CLIRO, distaccamento di Forlì).

- 15 Dicembre 2004** Pisa. Conseguitamento della Laurea Triennale in Lingue e Letterature Straniere presso l'Università di Pisa. (Curriculum letterario. Lingue studiate: Russo, Francese). Votazione: 110/110 e Lode. Prova finale: *L'ultimo velo di Salomè. "Vidimaja storona žizni" della poetessa pietroburchese Elena Andreevna Schwarz fra documento autobiografico e filosofia dell'arte.*
- Settembre 2004 – Dicembre 2004** San Pietroburgo. Soggiorno presso l'Università Statale di San Pietroburgo *SpbGU* (segue corsi privati di lingua russa) e effettua ricerche utili alla redazione della Prova Finale
- Settembre 2003 – Ottobre 2003** Mosca. Soggiorno presso l'Università Statale di Mosca *MGU* per seguire corsi di lingua russa.
- Settembre 2001** Iscritta alla Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Pisa
- Luglio 2001** Maturità Scientifica (indirizzo sperimentale: Progetto Brocca) presso il Liceo Scientifico U. Dini di Pisa. Votazione: 100/100.

AGGIORNAMENTO E FORMAZIONE POST-LAUREA PER LA DIDATTICA DEL RUSSO

- Novembre 2014** Pisa. Seminario online: "Sravnitel'naja i prevoschodnaja stepen' prilagatel'nych - sposoby podači materiala i ego zakreplenija v processe obučenija" (I gradi comparativo e superlativo degli aggettivi: metodi di assegnazione del materiale e sua acquisizione nel processo di apprendimento) organizzato congiuntamente dall'Istituto di Lingua Russa dell'Università Statale di Mosca e dal Centro studi "Russkij mir" di Pisa, 3 novembre 2014.
- Novembre 2014** Pisa. Conferenza "Russkij jazyk kak vtoroj rodnoj i inostrannyj vne jazykovoj sredy" (Il Russo come seconda lingua madre e lingua straniera al di fuori dell'ambiente linguistico). Pisa, Centro studi "Russkij mir", 26-27 settembre 2014.
- Luglio 2014** Pisa. Seminari: "Principy raboty s pojskovoj sistemoj "Yandex" na urokach "russkij kak inostrannyj" (Ipotesi di lavoro con il sistema di ricerca "Yandex" nelle lezioni di russo come lingua straniera); "Vidy glagolov v russkom jazyke: učili i vyučili" (Gli aspetti del verbo nella lingua russa: studiare/imparare), organizzati congiuntamente dall'Istituto di Lingua Russa dell'Università Statale di Mosca e dal Centro studi "Russkij mir" di Pisa, 1 luglio; 15 luglio 2014.

COMPETENZE PERSONALI

Lingue conosciute - Lingua madre italiano

Altre lingue	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
INGLESE	C1/2	C2	C1	C1	C1/2
FRANCESE	C1/2	C2	C2	C2	C1/2
RUSSO	C2	C2	C2	C2	C2

Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

ULTERIORI INFORMAZIONI

Competenze Informatiche

Patente Europea del Computer ECDL Full

Borse di Studio

Borsa Erasmus Socrates (2005/2006); Borsa per "Tesi di Laurea all'Estero" (Università di Pisa, 2007); Borsa di Dottorato.

Appartenenza a gruppi / associazioni

Membro dell'Associazione Italiana degli Slavisti.

Dati personali

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

Pisa, lì__8 Marzo 2017_____

In fede, Alessandra Carbone